

# To Lena Meijnders, 6 januari 1781

## Letter

*Year* 1781  
*Text type* private  
*Autograph* autograph  
*Signature* HCA 30-358

## Sender

*Name* Paul(us) Meijnders  
*Gender* male  
*Class* middle-low  
*Age* <30  
*Region of residence* Noord-Holland, Amsterdam  
*Relationship to addressee* (ex-)husband

## Addressee

*Name* Lena Meijnders  
*Place* Amsterdam  
*Country* Nederland  
*Region* Noord-Holland  
*Ship*

## Sent from

*Place*  
*Country* Curaçao  
*Region* Caraïbisch gebied  
*Ship*

An.

De Weedewe:

Van. Hans Peterse Zeedegrim

'woont int Grootte Hemelrijk het Derde

huijs' van de Leuterse nieuwe Kerk

Veeders te BeZorgen aan. D: huijs Vrouw:

Van Paulus Meijnders:

tot: Amsterdam

An. Meijn Beminde Vrouw: Leena Meijnders:

terweijl de Geleegenhijt het teolaat So heb ick niet nalaaten kennen  
om uw mijn Beminde Lief. dese' Brif. Te Schreijven ik Leef Op  
hoop Dat. Het uw mijn beminde Vrouw: met ons kindtje mag in  
Gesondhijt en Goeden Staad ter hand komen dat Zauw meijn  
aangenaam wesen' maar was het anders Zauw meijn van herten  
Leet wesen dog ik hoop het Best: wat mijn aangaat mijn  
Lief Soo: moet ik de Grootte God: Dancken voor Goede Gesondhijt  
en. alles well Zeijnde hoop dat het Lang mag duren over beijden  
Zijden: Verders Laat ick uw weeten dat ick verscheijen Briefe  
Geschreven het En mijn Gelt en Koffe Bonen heb ick Gesturt  
bij Captijn Dirksen' hoop dat Gij het ontfangen [.] heb = maar  
in de Orcaans tijt bennen hier Verscheijen Scheepen weer tot  
curacao gekomen de de Masten Verlooren hebben En door Lekasje  
= Captijn Dircksen: is tijding van dat hij tot Sante Eustatjs  
op de Reede Gekomen het was Lek dog anders niets manqkeerende  
hoop dat Gij mijn Lief het Gelt En Briefen  
all ontfangen heeft nog Laat ick uw weeten dat Captijn  
crose = klaar Lijt om te Vertrecken daar Stuer ick uw 27: Guld  
mee = ik heb daar ock Een 8 Dagen aan boord geweest maar  
kosten het niet mee melkaar vinden nauw vaar ick met Captijn  
Jan Jansen het Fleuyt de Batavier hoopen door Gods Zeegen  
int Eerst van Mart van hier te vertrecken En door Gods Zeegen in  
Maj maand bij uw te weesen' het welk mijn ock Lang Verveelt heeft  
dog ons met de Hoop trosten dat de tijt Haest verloopt dat wij dan het  
met Woorden doen kennen dat nauw met de Pen geschieden moet.  
nauw niets meer als de Grootnis an ons Vaders en Moder SuSters  
En Broers: dat ik fris en Gesond ben het welk ick ock hoop van  
haar alle: En ick wens uw Saamentlijk veel Gluck en Zeegen  
int Nieuwe Jaar:=:  
Ick hoop te Bleijven uw Geneegen Man. En Vader  
tot in den Dodt:  
Paulmijnders

curacao  
Den 6 Janniarj  
1781.